

Αλκίνοος Ιωαννίδης: Δίπτυχο

ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ | 29&30 ΜΑΡΤΙΟΥ 2018 | 20:00 | Αίθουσα Αλεξάνδρα Τριάντη

ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ

MEΓAPO
MOYCIKHΣ AΘHNΩN

AΛKINOOS
IOANNIDHS

ΔΙΠΤΥΧΟ

BAKHES
TRAGOYDIA

29 & 30.3.18

Κίνηση
Ανάπηρων
Καλλιτεχνών

Large
Print

PARKING WC CAP AD Audio Description

Ο **Αλκίνοος Ιωαννίδης** παρουσιάζει δύο πτυχές της δημιουργικής του πορείας σε δύο συναυλίες, την Πέμπτη 29 και την Παρασκευή 30 Μαρτίου στις 8 το βράδυ, στην Αίθουσα Αλεξάνδρα Τριάντη, μεταφέροντάς μας εκεί όπου η λέξη και η νότα γίνονται ένα.

Μέρος Α'

Σε πρώτη πανελλήνια παρουσίαση η μουσική του για τις Βάκχες του Ευριπίδη.

Μέρος Β'

Τραγούδια από τη δισκογραφία του, ενορχηστρωμένα για χορωδία και ορχήστρα.

Ταυτόχρονα συναντάται ξανά με την «**Κίνηση Ανάπηρων Καλλιτεχνών**» για τη διασφάλιση της **καθολικής προσβασιμότητας**, την παρουσίαση μιας μουσικής παράστασης/εμπειρίας που θα συμπεριλαμβάνει ΟΛΕΣ και ΟΛΟΥΣ τους ανθρώπους. Οι συναυλίες θα συνοδεύονται από ταυτόχρονη **Διερμηνεία στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα, Ενδογλωσσικούς Υπέριτλους στα Ελληνικά** με στοιχεία που συμβάλλουν παράλληλα στην κατανόηση των ηχητικών σημάτων από Κ/κωφούς/ές και βαρήκοους/ες, καθώς και **Ακουστική Περιγραφή στα Ελληνικά** για τυφλούς/ές και ανθρώπους με προβλήματα όρασης. Η προσβασιμότητα περιεχομένου θα γίνει με την επιμέλεια και πιστοποίηση της «Κίνησης Ανάπηρων Καλλιτεχνών»:

Οι Ανάπηροι Καλλιτέχνες έχουν δημιουργήσει ένα ζωντανό πολιτισμό τεχνών που ενσωματώνει την ατομική και συλλογική εμπειρία της αναπηρίας και συμβάλλει στο καλλιτεχνικό τοπίο της χώρας μας. Παράλληλα και μέσα από την τέχνη προωθείται ο αγώνας για τα πολιτικά και κοινωνικά δικαιώματα των αναπήρων.

- **Ταυτόχρονη Διερμηνεία στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα:** Θεοδώρα Τσαποϊτή - Διερμηνέας Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας.

Η Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (ΕΝΓ) είναι η φυσική γλώσσα της ελληνικής κοινότητας Κωφών. Είναι μια πλήρης γλώσσα, η οποία χρησιμοποιεί τα ίδια είδη γραμματικού μηχανισμού που υπάρχουν και στην προφορική γλώσσα. Η Νοηματική Γλώσσα δεν είναι διεθνής, όπως λανθασμένα πιστεύεται. Η κάθε χώρα αναπτύσσει τη δική της νοηματική γλώσσα με διαφορετικά κατά βάση νοήματα και διαφορετικό αλφάβητο. Η Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (ΕΝΓ) έχει αναγνωριστεί νομικά ως επίσημη γλώσσα της κοινότητας των Κωφών για εκπαιδευτικούς σκοπούς στην Ελλάδα ήδη από το 2000, ενώ με τον Νόμο 4488/2017 (Άρθρο 65, παράγραφος 2) η Ελληνική Νοηματική Γλώσσα αναγνωρίζεται ως ισότιμη με την ελληνική γλώσσα. Επιπλέον, ο νόμος ορίζει ότι το κράτος λαμβάνει μέτρα για την προώθησή της, καθώς και για την κάλυψη όλων των αναγκών επικοινωνίας των κωφών και βαρήκων πολιτών. Η χρήση της νοηματικής αποτελεί βασική προϋπόθεση για την ένταξη οποιουδήποτε ατόμου στην κοινότητα των Κωφών, για την ένταξη στην οποία δεν έχει σημασία ο βαθμός ακουστικής απώλειας αλλά η γνώση της γλώσσας και ο σεβασμός της κουλτούρας των Κωφών.

Για το λόγο αυτό, συνηθίζεται να χρησιμοποιείται η λέξη κωφοί με μικρό το πρώτο γράμμα, όταν γίνεται αναφορά σε άτομα με απώλεια ακοής που δεν ταυτίζονται και δεν ανήκουν στην κοινότητα των Κωφών και με κεφαλαίο το πρώτο γράμμα (Κωφοί) όταν γίνεται αναφορά σε άτομα που ανήκουν στην κοινότητα των Κωφών, ταυτίζονται με τους άλλους Κωφούς και μοιράζονται κοινή κουλτούρα και γλώσσα (τη νοηματική γλώσσα, οι Έλληνες δηλαδή την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα).

- **Ενδογλωσσικοί Υπέρτιτλοι στα Ελληνικά:** Εμμανουέλα Πατηνωτάκη - Λέκτορας και ερευνήτρια στο πεδίο της Οπτικοακουστικής Προσβασιμότητας και των Τεχνολογιών Μετάφρασης στο University College London και στο Imperial College London.

Ενδογλωσσικός υπερτιτλισμός είναι η διαδικασία δημιουργίας τίτλων, προκειμένου να αντικατοπτριστεί μέσω του γραπτού λόγου η ομιλία που εκφράζεται σε μια σκηνή (θεατρική ή μουσική) εντός του ίδιου γλωσσικού καναλιού (για παράδειγμα από τα Ελληνικά στα Ελληνικά), και της προβολής τους συνήθως στο επάνω μέρος τους σκηνικού περιβάλλοντος (κεντρικά ή/και περιμετρικά), με στόχο την ταυτόχρονη οπτική πρόσβαση στο περιεχόμενο. Η υπηρεσία αυτή εξυπηρετεί ανθρώπους με μειωμένη ακοή καθώς και Κ(κ)ωφούς/ές, κοινό που δεν γνωρίζει καλά την Ελληνική, αλλά βρίσκεται σε στάδιο εκμάθησής της και πολιτιστικής συμπερίληψης, ενώ όταν δημιουργείται εν παραλλήλω με την καλλιτεχνική προετοιμασία, αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι του προβαλλόμενου υλικού (ύφος, ατμόσφαιρα κ.λπ) και το συνοδεύει καλλιτεχνικά, αφομοιώνοντας τα στοιχεία του καλλιτεχνικού υλικού στην προετοιμασία του γραπτού λόγου. Οι ενδογλωσσικοί υπέρτιτλοι που εμπλουτίζονται προκειμένου να καλύψουν το ηχητικό κανάλι σε όλο του το φάσμα και όχι περιορισμένα στο κανάλι ομιλίας (συμπεριλαμβανομένων νορμών περιγραφής ήχων και ηχητικών εκφράσεων), προσφέροντας περισσότερες πληροφορίες ως προς το ηχητικό κανάλι, αποτελούν μια πλήρη υπηρεσία προσβασιμότητας.

- **Ακουστική Περιγραφή στα Ελληνικά:** Θανάσης Παπαντωνόπουλος - Ακουστικός περιγραφέας, παραγωγός προσβάσιμου περιεχόμενου.

Η Ακουστική Περιγραφή ή AD (Audio Description), όπως αναφέρεται συνηθέστερα, είναι μια πρακτική μέσω της οποίας τα οπτικά στοιχεία του οπτικοακουστικού περιεχομένου μεταφέρονται με τη μορφή περιγραφικής αφήγησης μέσω ασύρματων ακουστικών. Εφαρμόζεται στο θέατρο, την τηλεόραση, στον κινηματογράφο, σε μουσεία, εκθέσεις, συναυλίες, συνέδρια κ.λπ. Ουσιαστικά, με την ακουστική περιγραφή τα οπτικά στοιχεία μετατρέπονται σε ακουστικά. Για να είναι υπεύθυνη και επαγγελματική χρειάζεται εξειδικευμένο ακουστικό περιγραφέα, ο οποίος ξέρει τι να περιγράψει, με ποια σειρά, πότε και με ποιον τρόπο, αναδεικνύοντας τα κρυφά ή φανερά σημαντικά, από σημειολογική άποψη, στοιχεία της σκηνικής δράσης. Έναν ακουστικό περιγραφέα που γνωρίζει τόσο καλά την «οικονομία» της εργασίας του που μπορεί με την πρέπουσα συντομία να περαινώνει ακόμα και το υψηλής δυσκολίας έργο ανάδειξης των σημαντικών σημειολογικά στοιχείων της δράσης, ώστε το υπό περιγραφή έργο να μη χάνει τον δραματουργικό ρυθμό του.

- Το πρόγραμμα της παράστασης θα διατίθεται δωρεάν σε **μεγαλογράμματα** γραμματοσειρά, γραφή **Braille** και σε κώδικα **QR** για τυφλούς/ές και ανθρώπους με προβλήματα όρασης, ενώ, φυσικά, οι μουσικόφιλοι **σκύλοι οδηγοί τυφλών** είναι ευπρόσδεκτοι με τους χειριστές/τριες τους.

*Τα προγράμματα σε γραφή Braille τυπώθηκαν στο Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών(ΚΕΑΤ).

- **Σχεδιασμός Προσβασιμότητας Μουσικής Παράστασης - Οργάνωση παραγωγής:** Αντώνης Ρέλλας, Απολλωνία Τσαντά.

Πρόσβαση στο δομημένο περιβάλλον:

Μέγαρο Μουσικής Αθηνών:
Λεωφόρος Βασιλίσσης Σοφίας & Κόκκαλη 1, 115 21 Αθήνα
<http://www.megaron.gr/default.asp?pid=12&la=1>

- Με το Μετρό: μόλις δύο λεπτά από την ομώνυμη στάση (ανεγκυστήρας Μετρό: Βασ. Σοφίας και Ευζώνων) μέχρι την κεντρική είσοδο του Μεγάρου, όπου υπάρχει ράμπα πρόσβασης αναπήρων.

Parking:

- Θέσεις για αναπηρικά αυτοκίνητα: Στο υπόγειο γκαράζ του Μεγάρου (είσοδος από την οδό Κόκκαλη) στο επίπεδο του Χώρου Στάθμευσης 1 (P1) θα έχουν κρατηθεί οι θέσεις από 101 έως 120. Οι θέσεις είναι χωρίς χρέωση και τις κάρτες εισόδου στο parking θα τις παραλαμβάνετε κατά την προσέλευση από υπάλληλο του Μεγάρου που θα βρίσκεται στην μπάρα εισόδου του P1.

Εισιτήρια:

- Θέσεις για θεατές/τριες με αναπηρικά αμαξίδια εντός της αίθουσας Τριάντη: μπροστά από τις υπόλοιπες θέσεις της αίθουσας (σειρά 6) θα διατεθούν 10 θέσεις αμαξιδίων και άλλες 10 για τους/τις συνοδούς τους, σύνολο 20 θέσεις. Άλλες 3 θέσεις για χρήστες/τριες

αμαξιδίου θα διατεθούν στο κέντρο της αίθουσας (σειρά 0, κεντρικός διάδρομος αίθουσας ενώ για τους συνοδούς τους θα διατεθούν θέσεις στην ακριβώς από πάνω σειρά).

- Θέσεις θεατών/τριών με κινητικές βλάβες που δεν χρησιμοποιούν αμαξίδιο: σειρά 0, κεντρικός διάδρομος αίθουσας, θέσεις 1 έως 4, σύνολο 4 θέσεις (για τους συνοδούς τους θα διατεθούν θέσεις στην ακριβώς από πάνω σειρά).

- Θέσεις κωφών/βαρήκων που δεν χειρίζονται την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα: σειρά 8, θέσεις 1 έως 7 και σειρά 9, θέσεις 1 έως 7, σύνολο 14 θέσεις.

- Θέσεις Κωφών/βαρήκων που χειρίζονται την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα: σειρά 8, θέσεις 24 έως 30 και σειρά 9, θέσεις 23 έως 29, σύνολο 14 θέσεις.

- Θέσεις τυφλών και ανθρώπων με προβλήματα όρασης που θα χρησιμοποιήσουν την υπηρεσία ακουστικής περιγραφής AD. Για 29/03/18: σειρά 13, θέσεις 5-8 και 28-31 & σειρά 14, θέσεις 5-8 και 29-30. Για 30/03/18: σειρά 12, θέσεις 4-7 και 26-29 & σειρά 13, θέσεις 5-8 και 28-29, σύνολο 14 θέσεις ανά παράσταση.

- Το προσωπικό του Ο.Μ.Μ.Α. θα εξυπηρετεί την ομαλή πρόσβαση στην αίθουσα από κάθε επίπεδο.

Τιμές Εισιτηρίων:

● 9 € (φοιτητές, νέοι έως 25 ετών, άνεργοι, ανάπηροι, συνοδοί ανάπηρων, 65+, πολύτεκνοι)

● 12 € ● 18 € ● 26 € ● 32 € ● 38 € ● 45 €

Διάθεση Εισιτηρίων:

210 72.82.333

Πληροφορίες:

210-7282333

www.megaron.gr

<https://www.facebook.com/megaron.gr>

<https://www.pinterest.com/megaronathens/>

<https://twitter.com/MegaronAthens>

Πληροφορίες Προσβασιμότητας:

Κίνηση Ανάπηρων Καλλιτεχνών

<https://www.facebook.com/DisArtMove/>

disartmove@gmail.com

697-2945470 (SMS, βιντεοκλήση στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα)

Προσβάσιμο trailer: <https://youtu.be/yeyTrKj7q7A>